



# Dê, Chó, và Bò 山羊、野狗、同水牛



✍ Fabian Wakholi  
👤 Marleen Visser, Ingrid Schechter  
📄 Phuong Nguyen  
🗣 Vietnamese / Cantonese  
📖 Level 2



# 香港故事書

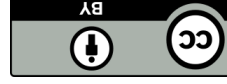
[global-asp.github.io/storybooks-hongkong](https://global-asp.github.io/storybooks-hongkong)

Dê, Chó, và Bò / 山羊、野狗、同水牛

Written by: Fabian Wakholi

Illustrated by: Marleen Visser, Ingrid Schechter  
Translated by: Phuong Nguyen (vi), dohliam (yue)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by 香港故事書 in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Dê, Chó, và Bò là bạn thân của nhau. Một ngày nọ, họ bắt đầu một chuyến hành trình bằng tắc-xi.

...

山羊、野狗、同水牛係好朋友嚟㗎。有日，佢哋一齊去坐的士。



Khi họ kết thúc chuyến hành trình, bác tài xế  
bảo họ trả tiền phí. Bò trả tiền phí.

...

當佢哋到咗目的地嘅時候，司機叫佢哋交車飛。水  
牛俾咗自己個份。



Chó trả nhiều hơn một tí, vì bạn ấy không có đúng số tiền phải trả.

...

野狗冇帶散紙，所以佢就俾多咗少少。



Còn Bò thì chẳng bận tâm gì khi xe chạy đến. Bò cứ thủng thẳng băng qua đường vì bạn ấy biết là bạn đã trả đủ tiền phí rồi.

...

但係水牛聽到有車嚟一啲都唔會急。佢好定當噉過馬路，因為佢知道佢已經交好晒車飛。



Bác tài xế chuẩn bị trả tiền thừa cho Chó thì Dê chạy đi mất mà không trả tiền gì cả.

...

司機正要俾野狗找數，估唔到山羊冇俾錢就走甩咗。



Dê thì chạy mất khi nghe tiếng xe. Bàn ấy sợ là sẽ bị bắt vì không trả tiền phí.

...

山羊呢，聽親有車嚟就嚇到趕快逃走，因為佢驚冇交車飛就會俾人捉咗。



Bác tài xế rất bực mình. Bác ấy bèn chạy đi mà không trả lại tiền thừa cho Chó.

...

司機好嬲，結果佢冇俾野狗找數就開走咗。



Đó là lí do vì sao đến tận ngày nay, Chó hay chạy theo xe và luôn nhìn vào trong để tìm bác tài xế vẫn nợ tiền thừa của bạn.

...

所以，而家呢你可以見到野狗佢見到有車嚟就搏晒命追埋去，因為佢想叫司機俾佢找數。